

国際交流協会などのC I R

International Associations & Other Workplaces

オリエンテーション A:

Lisa Mallin

Maya Stensvaag

オリエンテーション B:

Justin Ratcliff

❖国際交流協会はとても良い職場です！ You have an amazing work environment! ❖

仕事の内容・Job description

- 国際交流事業の手伝い・企画 Planning and helping international exchange events
 - ↳ 例えば、姉妹都市関連事業、交際フェスティバル、料理教室など
 - ↳ For example, Sister City exchanges, “international” festivals, cooking classes etc.
- 翻訳・通訳 Translation/Interpreting
 - ↳ 例えば、生活情報、市政だよりや海外からのメールなどの翻訳
 - ↳ For example translating day-to-day information, city newsletters, e-mails etc.
- 相談受付（カウンター） Help Desk
 - ↳ 在住外国人や国際交流に興味のある日本人のための相談窓口
 - ↳ Information & consultation for the area’s foreign residents and for citizens interested in international exchange
- 電話での対応 Telephone Duties
- ホームページ（翻訳・作成） Homepage (translating/creating)
- 姉妹都市との連絡（メール、来客時の通訳） Communication with Sister Cities



最初の一月にできること・Things you can do in your first month

- 同僚の役割・担当を知る Know the power relations in your office, who is in charge of what
- わからなかったら質問をする Don’t be afraid to ask
- 地域のことを知る努力をする Make an effort to learn about your community
 - ↳ 例えば、前任者が書いたニューズレターなどを読む

↳ For example, read newsletters written by your predecessor

- 当協会のホームページを調べる Check out your association's homepage
- 仕事になれるまで時間をもらえるから心配しないで！ Don't worry because will be given a lot of time to adjust

新しい企画の例・New Projects Ideas

- 便利な施設・情報をホームページで紹介 Make useful information accessible on-line
- ニュースレターの記事を考える Brainstorm newsletter article ideas
- レシピの紹介 Introduce Recipes
- 子ども向けのイベント Children's events

良いところ、悪いところと・The good & the bad



良いところ・Good

- 仕事の内容が様々 Variety
- 様々な人と出会える Chances to meet people
- 外国人と働くことに慣れている同僚が多い People are used to working with foreigners

悪いところ・Bad

- 週末に仕事をするときが多い Hours, weekends etc.
- モチベーションが無いと、退屈になる可能性もある Without self-motivation, you could easily feel bored
- 市役所・県庁との関係が難しいかも City/Prefecture – International Association power relations may be difficult
- 予算的な問題 Budget restrictions